

III

(Notices)

COMMISSION

Notice of invitation to tender for the refund for the export of oats from Finland and Sweden to all third countries except Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia

(2003/C 248/08)

I. SUBJECT

1. Tenders are invited for the refund for the export, to all third countries except Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia, of oats falling within CN code 1004 00 00.

2. The invitation to tender will be conducted in accordance with the provisions of:

— Council Regulation (EEC) No 1766/92 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1104/2003 ⁽²⁾,

— Commission Regulation (EC) No 1501/95 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1431/2003 ⁽⁴⁾,

— Commission Regulation (EC) No 1814/2003 ⁽⁵⁾.

II. TIME LIMITS

1. The period for the receipt of tenders for the first of the weekly awards will begin on 17 October 2003 and expire at 10 a.m. on 23 October 2003.

2. For the subsequent weekly awards the period for the receipt of tenders will expire at 10 a.m. on the Thursday of each week.

For the second and subsequent weekly awards the period for the receipt of tenders will begin on the first working day following the expiry of the preceding period.

However, for the periods from 19 December 2003 to 1 January 2004, 2 to 8 April 2004, 14 to 20 May 2004 and any other day on which there is no meeting of the Management Committee for Cereals, the invitation to tender is suspended.

3. This notice is published for the purposes of the present invitation to tender only. Until such time as it is amended or replaced, its terms will apply to each weekly award held during the period of validity of this invitation.

III. TENDERS

1. Tenders must be submitted in writing and may be delivered personally against a receipt or sent by registered post or by telex, telefax or telegram, but must in any event arrive not later than the time and date indicated in heading II at one of the following addresses:

— Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-551 82 Jönköping (telex 709 91 SJV-S, fax 36 19 05 46),

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö PL 30, FIN-00023 Valtioneuvosto (fax (358-9) 16 05 27 78, (358-9) 16 05 27 72).

Tenders not submitted by telex or telegram must be enclosed in a sealed envelope marked: 'Tender under invitation to tender for the refund for the export of oats from Finland and Sweden to all third countries — Regulation (EC) No 1814/2003 — Confidential', itself enclosed in a further sealed envelope addressed as above.

Once submitted, no tender may be withdrawn before the Member State concerned has informed the tenderer of the result of the tender.

2. Every tender and the accompanying proof and undertaking mentioned in Article 5(3) of Regulation (EC) No 1501/95 and Article 3 of Regulation (EC) No 1814/2003 must be in the official language, or in one of the official languages, of the Member State of the competent authority to which it is submitted.

⁽¹⁾ OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 158, 27.6.2003, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 147, 30.6.1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ L 203, 12.8.2003, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ L 265, 16.10.2003, p. 25.

IV. SECURITY FOR TENDER

The security for tender must be made out in favour of the competent authority concerned.

- (a) give the party concerned the right to be issued, in the Member State in which the tender was submitted, with an export licence for the quantity in question indicating the export refund specified in the tender;

V. AWARD OF CONTRACTS

The award will:

- (b) oblige the party concerned to apply in the Member State mentioned in (a) for an export licence for that quantity.
-